



140 let

...jsme zde pro Vás

Více než
50 odstínů šedi.

více na straně 12

V čem spí
Česká Miss?

více na straně 6

kvalitní
české
prádlo

pleas



kvalitní
české
prádlo

pleas

OBSAH

- 3 Editorial
4 Krátké zprávy
5 Stalo se
6 Minirozhovor
7 Z regionu
8 V barvě kůže
10 PLEAS slaví 140 let
12 Barvení je věda
14 Hory člověka změní
17 Bez jediného švu
18 Kvalita pod drobnohledem
20 Zajímavosti
21 Zábava
22 Slovníček

Magazín PLEASu
2013/14

Vydává: PLEAS a. s.
Adresa: Havířská 144
581 27 Havlíčkův Brod
e-mail: magazin@pleas.cz
www.pleas.cz

Výroba: Mladá fronta a. s.
divize Klientské tituly
Foto: archiv, Tomáš Vaně-
ček, profimedia.cz,
titulní strana: Milada Čiští-
nová

Vydavatel neodpovídá
za obsah inzerce.

Milí čtenáři,

vítám vás při čtení druhého čísla našeho firemního magazínu. Jak jsem uvedl v našem prvním čísle, máme o čem psát. Náš magazín není žádný měsíčník, přesto je v něm několik aktualit a novinek kolem naší firmy PLEAS a. s., co se událo, nebo co nás čeká.

S tímto číslem zamíříme trochu do historie naší firmy a zavzpomínáme na naše počátky. Nejen kdy tradice textilní výroby u nás na Havlíčkovodsku vznikala, ale zavzpomínáme i na předrevoluční výrobu pro naši Československou armádu. Ti z nás, kteří si pamatují z „vojny“ trenky, tílka a modré tepláky, vědí, o čem mluvím.

Samozřejmě chceme také ukázat, co vše naše současná výroba umí. Že barvení je novodobá alchymie a že ta správná „modrá“ není jen tak. Člověk si ani nedovede představit, kolik existuje odstínů bílé. Rádi vám také ukážeme, co znamená slovo kvalita. Z našeho článku pochopíte, že to pro nás není prázdný pojem.

Přidáme rozhovor s Českou Miss 2013 slečnou Gabrielou Kratochvílovou, která pochází z našeho regionu a vyrůstala s našimi výrobky kolem sebe.

Popovídáme si s naším bývalým zaměstnancem a kolegou na zaslouženém odpočinku o tom, co jsou toulavé boty a že je pořád má. Přidáme krásný rozhovor s paní Vydrovou o etiketě, a co by člověk měl vědět a znát, ale hlavně že nikdy není pozdě se čemukoli doučit. Několik aktualit, několik informací a další číslo časopisu je na světě.

Jak jsem psal v prvním čísle, nechceme být odborný časopis ani učebnice. Chceme vám, našim zákazníkům a partnerům, jen ukázat, co je značka PLEAS, a nejen ta, a co dokážeme vyrábět u nás ve firmě.

Přeji vám příjemné čtení



Ing. Petr Nobst
člen představenstva,
finanční ředitel PLEAS a. s.

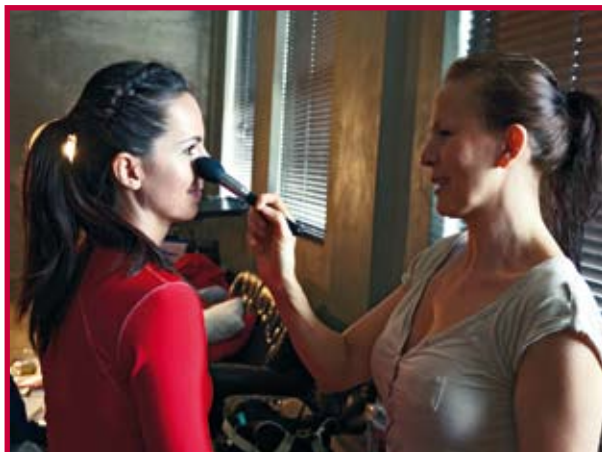
kvalitní
české
prádlo

pleas

LIMITOVANÁ EDICE ČESKO-SLOVENSKÉHO KALENDÁŘE

V PLEASu právě probíhají přípravy na vydání unikátního nástěnného kalendáře na rok 2014. Kdo by čekal, že z velkoformátového křídového papíru budou na obdivovatele kvalitního prádla shlížet modelky pózující v našich modelech, bude mít pravdu jenom částečnou.

Samozřejmě že o pohled na krásné kousky z našich kolekcí denního i nočního prádla nikoho nepřipravíme. Kalendář nicméně připravujeme ve spolupráci se slovenskou národní softbalovou reprezentací



Přípravy kalendáře PLEASu pro rok 2014



žen, modelkami se tedy pro tuto příležitost staly samy členky slovenského národního týmu a už teď můžeme prozradit, že výsledek bude stát za to.

Na slovenském trhu si svoji silnou pozici zachoval PLEAS i po rozdělení obou republik a velké oblibě slovenských zákazníků se těšíme stále. Velmi si toho ceníme.

Věříme, že vydáním jedinečného kalendáře potěšíme zákazníky a obchodní partnery jak v Česku, tak u našich slovenských sousedů. ☺

Žijeme i sportem

29. 6. 2013 se uskutečnil již X. ročník Sportovních her OS TOK. Jako každý rok muži odehráli turnaj v kopané a ženy turnaj v odbíjené. Soutěže se zúčastnili zaměstnanci a zaměstnankyně firmy PLEAS, spolu s dalšími týmy – VEBA Broumov, Tonak Nový Jičín, Nová Mosilana Brno.

Ženy se oproti loňskému ročníku zlepšily a umístily se na krásném druhém místě, první místo obsadil tým Tonak Nový Jičín B. Muži získali bramborové medaile. Vzhledem k tomu, že firma v roce 2010 změnila logo, hrály oba týmy Pleasu v nových červenošedivých dresech.

Akce přináší nejenom sportovní vyžití, ale také vzájemná poznání jednotlivých členů týmů a pevná přátelství nejenom mezi sportovci, ale i mezi ostatními účastníky. ☺



Kolekce jaro/léto 2014 přilákala na expozici firmy PLEAS stovky návštěvníků



Autor: Zach, Zemánek pro STYL, KABO 2013

a kvalitní materiály. Všichni v ní najdou jak oblíbenou klasiku, tak nové neokoukané moderní dezény, které by neměly chybět v jejich šatníku," prozrazuje Ing. Květa Urbancová produktová manažerka PLEASu.

PLEAS, který si na veletrhu STYL připomněl 140 let od zahájení textilní pletářské výroby v Havlíčkově Brodě, vystavoval v rámci své prezentace společně s mateřskou společností Schiesser.

Příštímú, únorovému veletrhu módy STYL bude sice vévodit zimní počasí, PLEAS ale v Brně chybět nebude a návštěvníkům se tradičně dostane vřelého přivítání. „Není pochyb, že představíme některou z dalších novinek, na kterých soustavně pracujeme. Více ale nechci prozrazovat," uzavírá Ing. Urbancová. ☞

Tradičně tři srpnové dny patří mezinárodnímu brněnskému veletrhu módy STYL. Stejně jako v uplynulých letech, ani tentokrát expozice PLEASu nechyběla a jak už bývá při podobných příležitostech zvykem, společnost představila návštěvníkům jednu ze žhavých novinek – tentokrát šlo o převratnou technologii úpravy bavlněného vlákna Real Lasting Cotton.

Nejen expozice PLEASu, ale třeba i zajímavé módní přehlídky daly návštěvníkům letošního STYL nahlédnout pod pokličku nové kolekce dámského a pánského denního i nočního prádla jaro/léto 2014.

V ní si svého favorita najdou zástupci všech věkových kategorií. „Nová kolekce přináší slušivé střihy, nové módní barevné kombinace



Autor: Zach, Zemánek pro STYL, KABO 2013

PLEAS opět obdržel prestižní ocenění ČEKIA Stability Award „AA“ – vynikající

Jak jste se mohli dočíst v minulém čísle, hodnocení ČEKIA Stability Award poskytuje nezávislý pohled na finanční a nefinanční bonitu firmy. Vyjadřuje její současný stav, finanční situaci, a to včetně predikce budoucího rizika. PLEAS a. s. se opět zařadil mezi nejstabilnější firmy v České republice, což dokazuje hodnocení „AA“ vynikající. ☞



Nová technologie Real Lasting Cotton

Úprava zabezpečuje, že výrobek i po 25 pracích cyklech si zachová stejný barevný odstín bez tvoření žmolků na povrchu textilie, a proto jsme ji nazvali „LongLife“.

Princip spočívá v tom, že enzym celuláza katalyzující odbourání celulózy „ukousne“ odštěpení rozvětveného vlákénka vlákna na bavlněné přízi. Následně obarvený či vybělený úplet tak ztrácí svou přirozenou vlastnost tvořit žmolky na svém povrchu. Vaše tričko proto bude i po 25 vypráních vypadat stále jako nové. Při tomto procesu, respektive této úpravě, musí být pečlivě kontrolovány pH a teplota lázně. ☞

kvalitní
české
prádlo

pleas

GABRIELA KRATOCHVÍLOVÁ

NEJEN O VÝBĚRU NOČNÍHO PRÁDLA



Foto Herminapress

Jak moc se vám změnil život na Vysočině po úspěchu v soutěži Česká Miss?

Z jisté části se mi změnil velmi. Ocitla jsem se v novém světě, mám mnoho nových povinností a příležitostí. Některé jsou pracovní, jiné pro dobrou věc. Zacvičila jsem si několikrát za účelem pomoci druhým, například s dětmi na „Táboře, kte-

rý žije“, nafotila kampaň kolekce Beaty Rajske, pro kterou jsem šla zároveň několik přehlídek. Na molo jsem se tak podívala mnohokrát, mimo jiné v Karlových Varech v rámci filmového festivalu v šatech Natali Ruden. Navštívila jsem spoustu míst České republiky, poznala hodně zajímavých lidí, a přestože je toho někdy opravdu hodně, stále si to užívám.

Čím se řídíte při výběru spodního a nočního prádla? Jaká máte kritéria: původ zboží, materiál atd...?

U prádla určitě materiál, neboť je pro mě více než důležité pohodlí, ať už mám na sobě džíny či večerní róbu. Stejně tak vybírám i noční prádlo. Nemohu ale samozřejmě popřít, že jako správná žena vybírám také podle vzhledu :-)

V jakém oblečení se cítíte nejlépe? Jste spíše sportovní, nebo romantický typ?

Řekla bych, že jak kdy. Ráda zkusím nové věci, nemám přímo vyhraněný styl. Hodně navíc záleží na tom, jakou mám zrovna náladu. Někdy

se spokojím s legínami a dlouhým trikem, jindy si vyhraji se sukněmi do pasu, halenkami a podpatky.

A teď otázka na tělo, v čem momentálně spíte?

V horkých nocích, jaké jsou poslední dobou, volím co možná nejlehčí oblečení, proto šortky a tílko jsou pro mě velmi příjemnou volbou.

Jak nejradyji relaxujete?

Relaxuji mnoha způsoby. Miluji horkou vanu, čtení v parku, sport, procházky i dobrý spánek.

Ženy by určitě zajímalo, jak snadno si udržujete svou pěknou postavu? Máte nějaký tajný recept...?

Závidím ženám, které to mají snadné, já mezi ně nepatřím. Bohužel žádný tajný recept nemám. Velmi ráda vařím, ráda jím a jen velmi nerada si něco odpírám. Snažím se ale jíst zdravě a neplácát se hloupostmi. Stejně tak sportuji a cvičím, abych příjem a výdej energie vyvážila. ☺

Rozhovor byl uskutečněn v červenci 2013.



OBLÉKÁME MLADÉ OLYMPIONIKY

Český olympijský výbor má podle Charty Mezinárodního olympijského výboru povinnost rozvíjet a chránit olympijské hnutí, zároveň šířit principy olympismu u mládeže. HRY VI. ZIMNÍ OLYMPIÁDY DĚTÍ A MLÁDEŽE ČR se budou konat v předolympijské atmosféře her v Soči od 19. do 24. ledna 2014 v Kraji Vysočina. Uplynulých olympiád dětí se účastnil např. vnuk havlíčkobrodského rodáka Jaroslava Holíka David Musil, který nyní hraje v NHL v Edmonton Oil Kings. Lze také zmínit první místo Ester Ledecké z roku 2008 na olympiádě dětí ve Zlínském kraji. Svůj sen o olympiádě si bude moci splnit i v Soči. Firma PLEAS věnuje sportovcům všech čtrnácti krajských výprav funkční prádlo a přeje všem hodně sil a úspěchů. Nezbyvá nám, než vás pozvat k návštěvě Vysočiny, kde na pěti místech můžete sledovat soupeření více než tisíce nadějných sportovců. ☞

Alpské lyžování, snowboarding – Fajtův kopec, Velké Meziříčí

Běžecské lyžování, biatlon, lyžařský orientační běh – Vysočina Arena v Novém Městě na Moravě

Krasobruslení – Zimní stadion ve Žďáru nad Sázavou

Lední hokej – HZS Jihlava, ZS Kotlina – Havlíčkův Brod

PLEAS partnerem cyklistického závodu

V červenci proběhl jubilejní 10. ročník cyklistického závodu Kolem Melechova 2013. Snad díky motivaci v podobě současně probíhající Tour de France, která právě končila závěrečnou etapu, se na start dostavilo 85 cyklistů. Závodilo se ve čtyřech kategoriích na trase dlouhé 69 km. A jak řekl pořadatel závodu Ing. Jukl: „Letošnímu ročníku přály všechny cyklistické sudičky to nejlepší. Počasí vyšlo na jedničku, sponzoři závod štědře dotovali, závodníci podali skvělé výkony stejně tak jako realizační tým.“ PLEAS byl jedním ze sponzorů této akce a do příštího 11. ročníku pošle i svůj tým složený ze zaměstnanců, kteří se ve svém volném čase cyklistice věnují. ☞



kvalitní
české
prádlo

pleas



Trička Covert Underwear jsou jako druhá kůže

Etiketa spodního prádla

Prádlo nesmí být pod oblečením nikdy vidět, to je zásada shodná pro obě pohlaví.

ŽENY

- Pod průsvitné či poloprůsvitné materiály volte vždy „neviditelné“ prádlo tělové barvy
- Krajkové prádlo není vhodné pod upnutá trička či šaty, volte raději hladké prádlo bez ozdob

MUŽI

- Pod košili patří tričko, a to i pod košili s krátkými rukávy
- Bílé tričko je pod bílou košilí vždy vidět, volte raději tričko tělové barvy

V barvě kůže

Nestává se každý den, aby Češi přispěli světu novým a opravdu užitečným vynálezem či patentem. Jeden takový český výrobek, který má šanci prosadit se i v zahraničí, vám právě teď představíme.

„Dámě ani pánovi nesmí být spodní prádlo nikdy vidět,“ prohlašuje rezolutně Hana Vydrová, elegantní dáma, která se už přes deset let věnuje vedení kurzů image a etikety, a před několika lety přišla s unikátním nápadem na výrobu triček a tílek v tělové barvě.

„Klienti si stěžovali, že pod bílou košilí je nátělník či tričko stejné barvy vidět,“ vypráví sympatická koučka a dodává, „samozřejmě jsem jim říkala, aby si tedy vzali tričko tělové barvy.“ Ovšem jednoduchá rada nebyla tak snadno splnitelná. Klienti své stylistce tvrdili, že takové tričko není v Čechách k dostání. „A tak jsem začala hledat, a po dvou letech pátrání jsem zjistila, že mají pravdu.“

NIKDY SE NEVZDÁVAT

Tam, kde by každý jiný rezignoval (když něco není na trhu, tak to holt nepůjde), se Hana Vydrová pustila do boje. Na začátku si svůj nápad na trička pro muže a ženy v tělové barvě nechala zaregistrovat na pa-

tentovém úřadě. Psal se rok 2006. To byl ale jen začátek.

Najít firmu, která by spodní trička v tělové barvě vyráběla, nebylo jednoduché. Nakonec zakotvila u české společnosti PLEAS. „Nabídli mi dobré podmínky a byli schopni vyřešit i technologické problémy výroby,“ vysvětluje černovlasá podnikatelka. Do té doby totiž Pleas vyráběl pouze úpletová trička pro ženy a velikost XL pro muže byla u bezešvého prádla oříšek. Vše se ale nakonec povedlo a úspěšná spolupráce s PLEASem trvá od roku 2007.

ČESKÝ UNIKÁT

Jak již bylo řečeno v úvodu, výrobek je unikátní díky použití tělové barvy, protože i bílé spodní prádlo je pod košilí vidět. A vzhledem k tomu, že pro pány je tričko pod košilí naprostou nutností a nevzhledné bílé nátělníky či trička, jejichž okraje rukávů se jasně rýsují pod košilí, jsou spíše z nouze ctnost, zaplnila Hana Vydrová se svou značkou Covert Underwear prázdné místo na trhu.

Aby byla trička opravdu neviditelná, jsou všechny díly, včetně rukávů, ukončeny plochým pevným pleteným krajem, který vzniká přímo v pletacím stroji. Bavlněný úplet k tělu velmi příjemně přilne. „Klienti mi často říkají, že tričko ani necítí, je jako jejich druhá kůže. Pro opravdové pohodlí doporučuji koupit si tričko o velikost menší, než běžně nosíte. Tím docílíte dokonalého přilnutí,“ vysvětluje podnikatelka. Pánská trička se vyrábějí s krátkým rukávem a výstřihem do V (když si chce muž rozepnout knoflíček u košile). Výhodou tohoto trička, které stojí 549 korun, jsou i jeho termoregulační vlastnosti. Nejenže je velmi příjemné na tělo, ale drží v sobě i pot. Což pánové ocení nejen v horkých měsících či na náročných pracovních jednáních. Žádná nevzhledná kola od potu v podpaží už nehrozí.

TĚLOVÁ I PRO ČERNOCHA?

„Záhy se mi ale začaly ozývat i ženy,“ dodává Hana Vydrová. Tak následně vznikla i dámská verze, výstřihem přesně kopíruje lem podprsenky. Vyrábí se buď bez rukávů za 449 korun, nebo jako klasické tričko s krátkými rukávy za 519 korun. Prát se mohou až na 60°, což ale považuje jejich autorka spíše za zbytečné. Každopádně se praním nijak nesrazí, nezmění barvu ani nezežmolkovatí.

Zatím se vyrábějí v jedné barvě. „Patent je nicméně registrován i na ostatní barevné typy pokožky,“ říká Hana Vydrová. Může se tak stát, že brzy začne vyrábět například v temně hnědé. Úzce to souvisí s jejími plány expanze do zahraničí. „Zatím se nám povedlo bez jakékoli reklamy – pouze pomocí našeho e-shopu a spolupráce s jedním obchodem luxusního pánského zboží – prodat tři tisíce kousků.“ Stejnou taktiku (prodej na internetu a šuškaná spokojených zákazníků) chce tedy použít i při prodeji do zahraničí. „Chystáme vícejazyčné webovky, které nám snad pomohou proniknout na zahraniční trhy.“

SCHOVEJ TO TETOVÁNÍ!

Spokojený zákazník je největším zadostiučiněním elánem nabitě podnikatelky, která je ochotná vyjít klientovi vstříc, i když má nestandardní požadavky. „Obrátil se na mě pán, který měl tetování na pažích. Měl velmi důležité jednání a nechtěl, aby ono tetování bylo vidět. Pod bílou košilí s dlouhým rukávem ale prosvítalo. Tak jsme mu na zakázku jedno triko s dlouhými rukávy vyrobili. Za nějakou dobu mi přišel děkovaný e-mail,“ vypráví se šťastným úsměvem na tváři Hana Vydrová, a dodává, „nejvíce mě potěší, když se zákazník vrací, pak jsem si jistá, že je spokojený.“ ☺



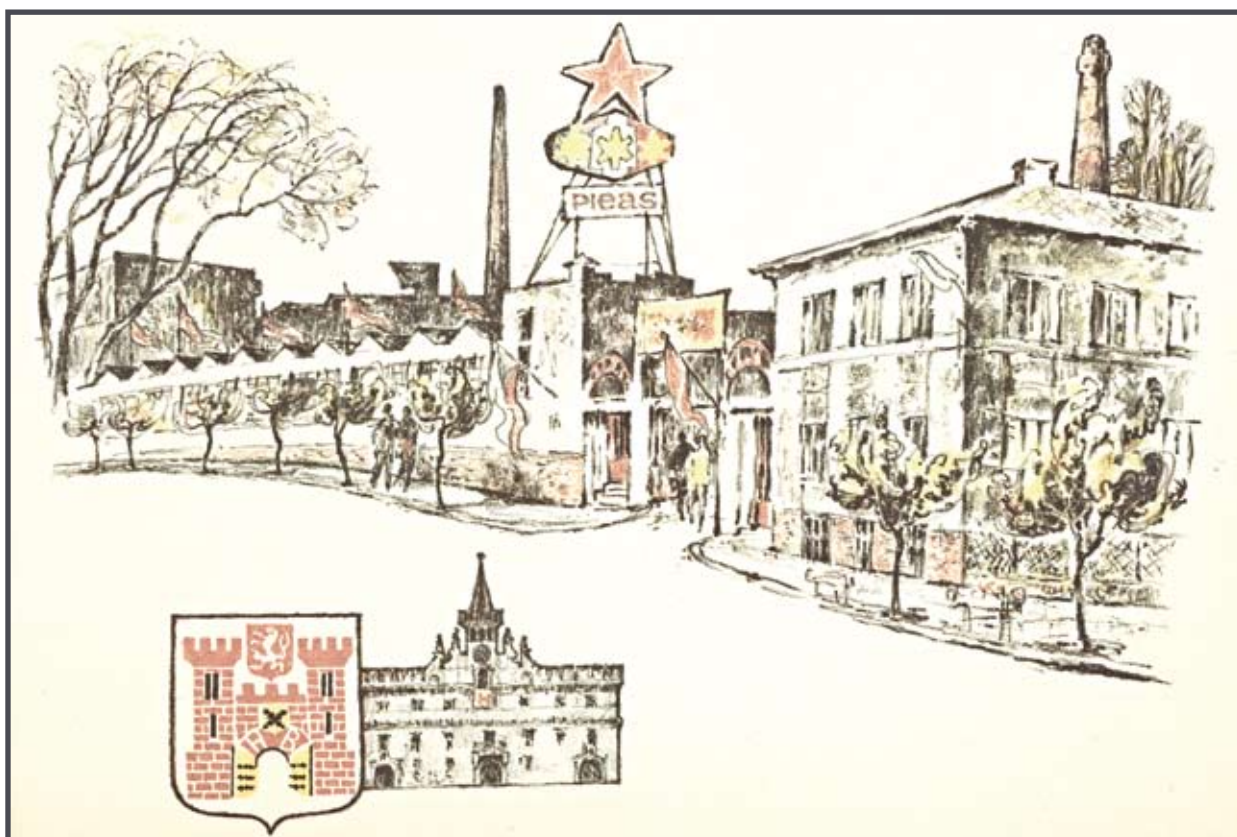
Věřte nebo ne, pod touto košilí je oblečené tričko CU



Bílé prádlo prosvítá jak pod bílými, tak pod světlými košilemi

kvalitní
české
prádlo

pleas



Havlíčkův Brod, ulice Havířská

PLEAS slaví 140 let!

Historie firmy se píše už od roku 1873, kdy Josef Mahler založil v tehdejším Německém Brodě firmu „Umělé barvířství a výroba všech druhů bavlny a vlny ku pletení a tkaní“. Následně vznikla v roce 1887 další firma z iniciativy bratří Veselých, firma J. Veselý a synové: „Továrna na pletené vlněné a bavlněné zboží“. V roce 1939 vzniká nová společnost pod názvem „PLEAS a. s., továrna na pletené zboží a pletací stroje“.

Po druhé světové válce, na základě dekretu prezidenta, došlo v několika etapách ke znárodnění pletařského průmyslu. K 1. lednu 1961 patřilo firmě

PLEAS, pletařské závody, národní podnik Havlíčkův Brod, 9 závodů.

80% výrobků bylo určeno pro tuzemský trh a 20% na ex-

port do zahraničí. Zakázky pro zahraniční odběratele byly realizovány pouze přes PZO CENTROTEX Praha. Přímé do-
dávky nebyly do roku 1989 ji-

nak možné. Exportovalo se například do Sovětského svazu, Spolkové republiky Německo, Anglie, Švédska, Dánska, Finska, Rakouska a Kanady. Pro zahraniční odběratele se výrobky realizovaly převážně na základě jejich předaných vzorků a stanovených technických parametrů.

Pro tuzemský trh se uskutečňovaly 2x ročně celostátní kontrakty s textilními odběrateli. Velký podíl výroby pánské sortimentu zahrnovalo prádlo pro příslušníky Československé armády. Jednalo se o spodky nebo nátláčníky bez rukávů, s krátkým nebo dlouhým rukávem a již tehdy PLEAS deklaroval, že jeho výrobky jsou zdravotně nezávadné, což se dnes o všech dovezených výrobcích pro armádu z asijských zemí říci na sto procent nemůže. Národní podnik PLEAS vyráběl i cvičební úbory pro některé skladby cvičencům čs. spartakiád.

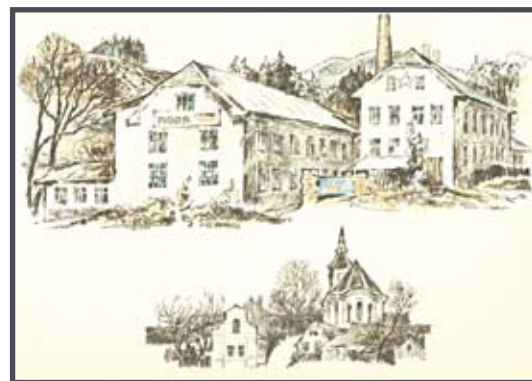
Po sametové revoluci došlo k velkým změnám, které se odrazily téměř všude, tedy i v textilním průmyslu. A tak tam, kde dříve pražský Strahovský stadion hostil spartakiády, vystoupili Rolling Stones v čele s Mikem Jaggerem. Velký Strahovský stadion v létě roku 1990 přivítal tisíce návštěvníků, kteří měli možnost zakoupit si plakáty, pohledy, placky s touto skupinou, ale především trička, která jsme pro legendární Rolling Stones v havlíčkobrod-

ském PLEASu vyrobili. Jednalo se o první milionovou zakázku, která již nemusela být realizovaná přes podnik zahraničního obchodu.

Pamětníci také vzpomínají, jak byly prováděny přímé dodávky výrobků pro průmysl, například pro uranové doly nátláčník URAN a spodky URANUS, kdy se složitě vzorovaly výrobky pro horníky, aby i oni mohli mít určitý komfort.

Novodobá historie se začala psát na světovém kongresu o vývoji pletářství v Japonsku v roce 1990. Firma PLEAS byla kontaktována německou firmou SCHIESSER se sídlem v Radolfzellu. Představitelé obou firem, jak PLEASu v Havlíčkově Brodě, tak i firmy SCHIESSER v Radolfzellu, se závěrem ještě téhož roku dohodli. Byly to první kroky k přípravě privatizace firmy PLEAS. Vlastní privatizace, kdy se PLEAS stal součástí textilního celku SCHIESSER EMINENCE Holding AG se sídlem ve Švýcarsku, proběhla v roce 1994.

Poslední významná událost se stala začátkem roku 2012, kdy se firma SCHIESSER AG stala součástí celosvětové firemní skupiny DELTA GALIL, která sídlí v Izraeli a USA. Nového majitele tak v podstatě získal i PLEAS a. s. ☞



Luka nad Jihlavou



Rychnov nad Kněžnou



Kutná Hora

kvalitní
české
prádlo

pleas



Petr Laška, vedoucí odboru barevny

Laická představa, že se prostě vezme kus úpletu a jednoduše se ponoří do barvy, kde se chvíli máchá a pak vytáhne a nechá uschnout, bere už při prvním pohledu na barevnu rychle zasně.

Proces barvení začíná v laboratoři. Tady získá každý barevný odstín svůj „předpis“, barevnou recepturu. V laboratoři vznikají stále nové odstíny, přestože PLEAS může čerpat z databáze, která čítá více než 2000 odstínů (např. šedých odstínů najdeme více než 200). Pokud si ani tak zákazník nevybere, vyvzoruje se nový odstín podle jeho předlohy.

„Všechny odstíny barev se pak ‚archivují‘ – mají vlastní číslo, složku a jsou ukryté mimo dosah světla, aby nedošlo k nežádoucímu vyblednutí,“ vysvětluje Petr Laška, vedoucí barevny. Barevna firmy PLEAS disponuje jedním z nejmodernějších vybavení ve střední Evropě. Barvíř

Barvení je věda

Vcházíme do prostorné haly. Náš hovor během okamžiku přehluší mohutné stroje, v jejichž útrokách obíhají desítky nebo spíš stovky metrů úpletu. I v zimě se teplota vzduchu blíží ke 30 °C, ale zaměstnanci barevny se tváří, jako by se jich to ani netýkalo. Mnozí tu pracují více než 20 let.

musí znát přesný technologický postup barvení. Musí vědět, jak zacházet s barvivy a chemikáliemi, musí znát také jejich ředění – v jazyce barvířů musí umět barvu „natěstit“. Barviva se tu navažují v programu DacolorWeigh na přesné digitální váze. Připraví mu je pak podle receptury važiči, protože výsledný barevný odstín se skládá z několika komponentů, ve většině případů ze žluté, červené a modré složky v různém poměru. Každé barvivo se rozpouští při jiné teplotě, která může při přípravě pomoci, nebo naopak uškodit – barvení je zkrátka věda.

JAKO NAUTILUS

Barevna se může pochlubit třiceti stroji, z nichž některé připomínají s větší dávkou fantazie tak trochu ponorku kapitána Nema, a to v různých velikostech. Do barvicích aparátů se vejde náplň v podobě úpletu

v rozmezí deseti až neuvěřitelnými šesti sty kilogramy. Barvicí stroje jsou řízeny centrálně, a to přes stanici Then-Datacolor. Výrobní kapacita barevny činí až 8 tun úpletu denně. Pracuje se ve třech směnách.

JEN PRO MUŽE

Na barevně pracuje sedmdesát zaměstnanců, na takzvané mokré barevně pracují jen muži. „Je to práce fyzicky náročná – manipuluje se tu s chemikáliemi, přemísťují se tady velké a těžké balíky úpletů, a to v suchém i mokřem stavu,“ uvádí



Historický stroj „Hašple“

Petr Laška. Ale vraťme se ještě na chvíli k barvení samotnému. Jak obarvit balík úpletu, který má několik set kilogramů? „Odpověď je poměrně jednoduchá. V barevenské partii je sešito několik upletených balíků k sobě. Úplet se poté sešije na obou koncích a jako jeden celek pak obíhá v barvicím aparátu dokola,“ říká Petr Laška. Všechno je zde stále otázkou technologie – tady v PLEASu se používá vytahovací způsob barvení.

PŘED BARVENÍM VYBĚLIT

Úplet se před samotným barvením musí nejdříve vyprat a předbělit. Přírodní úplet z nebarvené příže připomíná – řekněme – bílou kávu. Příže se musí zbavit vosku, bavlněných slupek, pletářských olejů, zkrátka nečistot, které by mohly ovlivnit výsledný odstín. Jen tak může úplet přijímat barvo zcela rovnoměrně. Žádný světlý nebo pastelový odstín totiž nejde získat bez předbělení. Výsledek barvení se pak přesně změří spektrofotometricky na přístroji Datacolor, který zaznamená i sebemenší odchylky.

KRÁSA JEDNODUCHOSTI

Přestože se může tento provoz pochlubit nejmodernější technologií, najdete tu i poněkud starší stroje. Ten nejstarší z nich, takzvaná „Hašple“,

pochází z roku 1959. Důvod, proč jej stále na tomto moderním provozu používají, je zcela prozaický – pro průměrové úplety neexistuje lepší technologie. K tomu, aby „Hašple“ fungovala, stačí jen elektrický proud, pára pro ohřev a vzduch na otvírání hydraulických ventilů. A samozřejmě při bělení a barvení nezbytná technologická voda. V jednoduchosti je někdy opravdu dokonalost.

TY NEJNOVĚJŠÍ

PLEAS ale pochopitelně investuje i do nové technologie. Koncem roku 2012 přibyly na barevně dva nové stroje iMaster H₂O. Jsou to barvicí aparáty, které jsou šetrnější k životnímu prostředí – šetří energii, vodu a v neposlední řadě také chemikálie. První úplet v nich byl obarven začátkem letošního roku.

ODSTŘEDÍME, USUŠÍME, ODPOČÍVÁME

Právě odstředivky následují bezprostředně po obarvení. Mají obsah až 120 kg. Tady se úplet zbaví velkého procenta vody, aby mohl pokračovat na suchou část barevny k zušlechťování. Pracují tu především ženy. Mají k dispozici dalších patnáct speciálních strojů, pomocí kterých se dosahuje nejen předepsaných parametrů, ale i konečně šíře úpletu. Sušení se provádí v pětikomorové sušičce při teplotách 80 °C až 160 °C. Po usušení probíhá



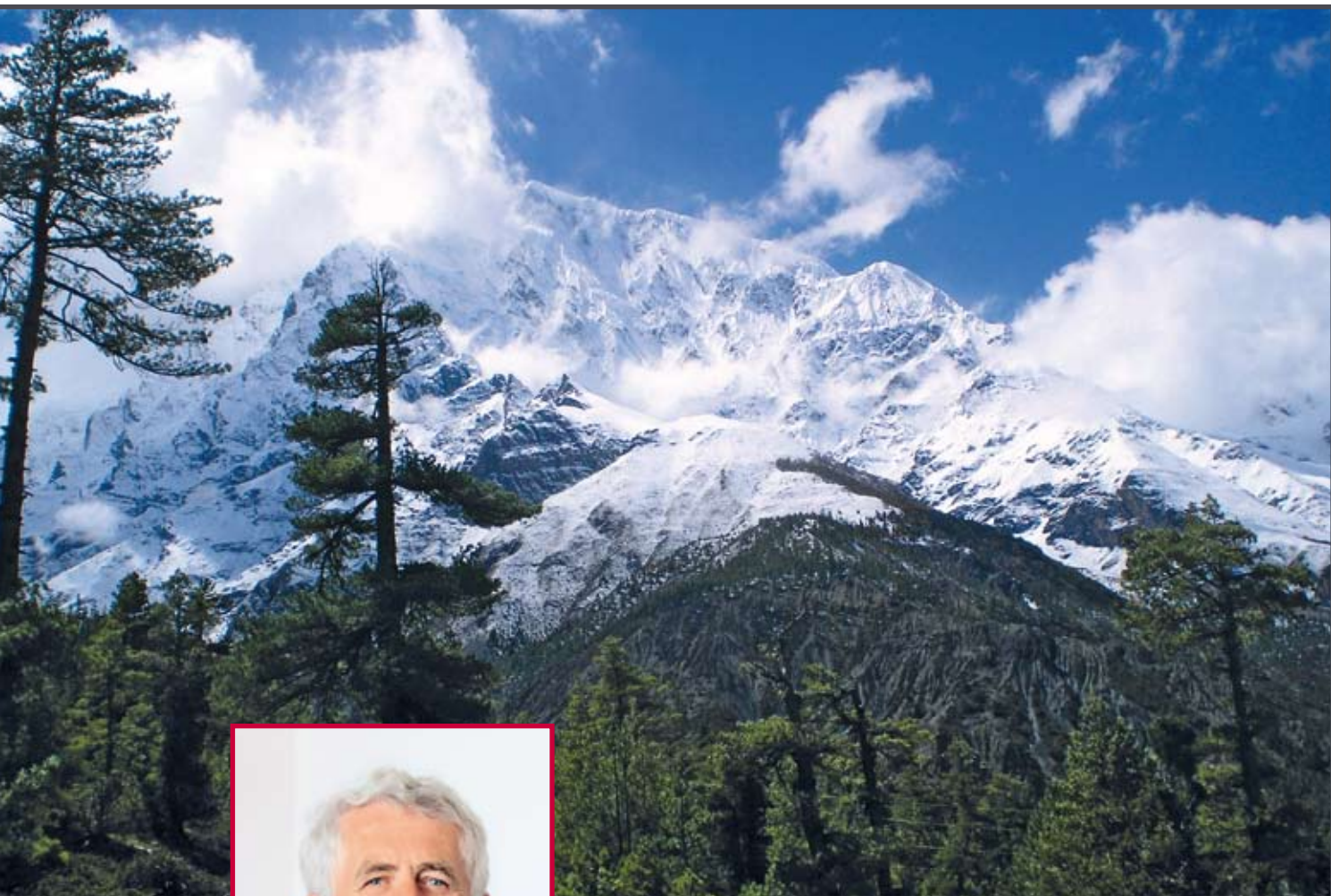
relaxace bavlněných pletenin po dobu min. 24 hodin. Následuje zušlechťování hadicového úpletu tlakem nebo konečně vysrážení pleteniny po rozřezu na napínacím rámu se provádí teplem.

JEDEN Z MÁLA

PLEAS barví své vlastní úplety, ale také ty, které sem přivezou obarvit tzv. třetí zákazníci – od malých živnostníků až po velké firmy. Nicméně se PLEAS a. s. pyšní hlavně tím, že je jednou z mála firem v Evropě s takzvanou plnou výrobou. V praxi to znamená, že ze zakoupené příže přímo tady vznikají úplety, které se zde obarví a ušijí se z nich výrobky, o jejichž distribuci se firma postará také sama. Cestu svých výrobků, která vede až do našich šatníků, má tedy zcela pod kontrolou.

kvalitní
české
prádlo

pleas



Hory **člověka změnění**

Ve společnosti PLEAS pracoval celých pětatřicet let až do důchodu, ale vždycky ho to táhlo do světa. Minulý režim však cestování nepřál, a tak si Jiří Kočí musel na své velké cesty počkat. A vyplatilo se – procestoval celou Evropu a kromě Antarktidy navštívil všechny kontinenty světa. Touha poznávat nová místa a nové lidi ho provází celý život, a jak to vypadá, nikdy ho neopustí.

Jak se ve vás „zrodil“ cestovatel?

Odjakživa jsem měl rád přírodu, byl a stále jsem vášnivý turista a od turistiky k „opravdovému“ cestování, je to jenom krůček. Táhl mě to vždycky do světa, jenže byla špatná doba a možnosti byly dost omezené. Pomalu jsem se smiřoval s tím, že se kromě východního bloku a Kuby holt dál do světa už nepodívám. Jenže pak našťěstí přišla revoluce a mně se otevřely dříve vůbec nemyslitelné možnosti.

Kam vedla vaše první cesta?

Vyjel jsem do Rakouska a poprvé jsem s obdivem hleděl na Alpy. Následovala Itálie a Švýcarsko.

Ale Evropa vám byla po čase malá...

V roce 1994 jsem si řekl: Když už, tak už a vyjel jsem rovnou do Nepálu – do Himálají a strávil jsem tam s přáteli celý měsíc. Ale nejsem žádný horole-

zec, vyrazili jsme na trek, což je vysokohorská turistika. Dostali jsme se až do základního tábora po střechu světa, tedy Mount Everest.

Jaký to byl pocit?

V Nepálu se říká: Hory tě změní, a já můžu upřímně říct, že mě opravdu změnily, a to hlavně v náhledu na svět a hodnoty života. Uvědomil jsem si taky, že doma jsem sice tady v Čechách, ale ven mě to potáhne vždycky.

Mám řadu přátel, kteří tvrdí, že navštívit Asii nelze jen jednou, vždycky je to táhne zpátky. Jste na tom také tak?

Do Asie jsem se vrátil ještě od té doby sedmkrát, pokaždé někam jinam. Do Nepálu jsem to vydržel patnáct let. Říkal jsem si, že na světě je přece tolik dalších míst, kde jsem ještě nebyl. Jenže jsem měl Himála je pořád v hlavě. V roce 2008 jsem je tedy navštívil podruhé. Šel jsem jeden z nejnámějších

treků, který vede kolem další známé osmitisícovky – Annapurny. To už mi bylo dvaasedesát, z výpravy jsem byl nejstarší, ale zvládl jsem to!

Kromě krás přírody si určitě všímáte i lidi...

Například v Asii je to úplně jiný svět. Životní podmínky místních jsou diametrálně odlišné, než ty, na jaké jsme zvyklí my. Vidíte tady opravdovou chudobu, i když pochopitelně ne všude. Ti lidé nemají téměř nic, ale přesto všem září oči štěstím. Míjíte jejich skromná stavení a oni vás s úsměvem zdraví a zvou vás dál, protože vás chtějí pohostit. A když odmítnete, protože je vám trapné ujídat z jejich skromných zásob, dotkne se jich to. Odmítnout jejich pozvání není vlastně vůbec slušné. Ale rozdíl mezi chováním lidí žijících v horách a ve městech je často propastný.

A v čem?

Lidé ve městech jsou už poznamenáni turismem a snaží se na vás vydělat. Euroamerická civilizace už je zkazila. Ale v těch nejdlejších oblastech jsou lidé stále ryzí.

Hranice jsou už léta otevřené, máte ještě nějaký cestovatel-ský sen?

Chtěl bych ještě jednou pořádně procestovat Jižní Ameriku, podívat se např. do Amazonie.





Zase hory? Ty vás lákají asi nejvíce...

Mám rád přírodu jako takovou. Už jsem přece jenom starší, takže si už na příliš náročný trek po horách netroufám.

Městům a turisticky přexponovaným místům se vyhýbáte?

Do měst se samozřejmě taky rád podívám, prohlídnu si památky, ale pak rád zmizím tam, kde třeba den nikoho nepotkám.

Navštívil jste i Pákistán, zemi, která je považována za velmi nebezpečnou. Neměl jste strach?

Je to nádherná země! Horou Nanga Parbat tam končí Himálaje a zároveň začíná druhé nejvyšší pohoří na světě Karakoram, a tam jsme s přáteli strávili většinu času našeho pobytu.

To, co se ale stalo před pár měsíci právě v Pákistánu (poprava jedenácti horolezců v základním táboře pod horou

Nanga Parbat, pozn. redakce), se pravděpodobně už navždy podepíše na cestování do těchto oblastí...

Je to obrovská tragédie, na kterou se nezapomene, stejně tak jako únos dvou českých děvčat. Strašně moc jim držím palce, ale mám obavy, že to neskončí dobře...

Vy sám jste nikdy v Pákistánu neměl žádnou špatnou zkušenost?

Ale vůbec ne! Místní lidé jsou přátelští a strašně pohostinní. Je ale pravda, že ženy jsme téměř neviděli. Celé zahalené nám podaly jídlo a pití, a pak zmizely v nitru domu.

Zažil jste někdy na svých cestách nepříjemnosti, nebo dokonce strach?

Tomu se člověk asi nevyhne. Mě před lety v Jihoafrické republice okradli. Ale rozhodně jsem nezanevřel ani na tuhle krásnou zemi, ani na její lidi. S určitým

rizikem musí člověk na cestách zkrátka počítat. Jste cizinec, pravděpodobně u sebe máte peníze, což určité typy lidí nechá v klidu. Na druhou stranu mého kamaráda, který se vracel z dlouhé cesty po světě, kde se mu nestalo nic, okradli v Praze na hlavním nádraží.

Kam se v dohledné době chystáte?

Plánuju cestu do Indie, přesně do Ladaku a Kašmíru, takzvaného Malého Tibetu.

Kde jste byl nejdále?

Na Jižním ostrově na Novém Zélandu. Právě tam jsme přivítali Nový rok 2001. Je to první časové pásmo, a tak jsme bouchli šampaňské jako jedni z prvních na světě ve třetím tisíciletí!

Kolik zemí jste vlastně navštívil?

Myslím, že asi třiasedmdesát.

To je úctyhodné číslo...

Během jedné cesty stihnete navštívit klidně i pět zemí. Ještěže neumím pořádně anglicky...

To mi vysvětle!

Naše generace se bohužel řeči neučila a já to samozřejmě považuju za určitý handicap, takže vždycky musím jet s někým, kdo řeč ovládá. Teď si z toho ale dělám legraci a říkám, že je to vlastně klika. Kdybych totiž uměl anglicky, bylo by to se mnou ještě horší a ty svý toulavý boty bych asi nikdy nezul. ☺

Bez jediného švu

Anglické označení second skin (druhá kůže) vcelku výstižně charakterizuje bezešvé prádlo, které by mělo být součástí šatníku každé ženy.

Svůdné krajkové spodní prádlo je mezi ženami velmi oblíbené, ovšem pro každodenní nošení není ideální. Pro náročné pracovní dny je vhodnější hladké, pohodlné prádlo z přírodních materiálů, umožňující absolutní svobodu pohybu. Nejlepší volbou je prádlo bezešvé.

ŽÁDNÉ FALDÍKY

Speciální střihy bezešvého prádla zaručují nejen pohodlné nošení (žádné škrčení,



zařezávání, otisky na kůži), ale plní i nezanedbatelnou estetickou funkci. Příliš těsné klasické prádlo se švy může lehce vytvarovat nevzhledné faldíky na bocích a břichu, a to nejen u korpulentnějších dam. I štíhlé dívky se kvůli „zářezům“ škrťacího prádla náhle promění v bochánky tuku.

Bezešvé kalhotky jsou tak na prostou nezbytností u obepnutých kalhot a sukni. Jedině tak zajistíte, že silueta těla nebude narušena nepěkným členěním. Postava bude díky tomu působit ladně a celistvě. Silnějším ženám dobře padnoucí bezešvé prádlo dokonce ubere pár kil, protože nebude zbytečně upozorňovat na tukové zásoby.

BAREVNÉ VARIACE

Česká značka PLEAS vyrábí bezešvé prádlo ze super česané 100% přírodní bavlny. Košilky na silnějších ramínkách (vhodné zejména pro ženy s bujnějším poprsím), stejně jako košilky se špagetovými ramínky oplývají decentním zdobením (oblíbené květinové motivy).



Jsou k dostání ve třech barvách: bílá, sekt a černá. Kalhotky s vyšším pasem zaručí každé ženě pohodlné nošení. Vybrat si může rovněž ze tří barev: bílá, sekt a černá. Bílé bezešvé prádlo se pere na 60°, barevné na 40°.

POTĚŠÍ I ALERGIKY

Kůže alergika je velmi citlivá, bezešvé prádlo zaručuje vysoký komfort a pohodlné nošení. Alergikům někdy způsobují potíže i nevhodně zvolené nitě (často z nekvalitních umělých materiálů), které mohou snadno podráždit kůži nemocného. Stejně tak se ve švech může usazovat jemný prach a nečistoty. Všechny tyto starosti u bezešvého prádla odpadají. ☺



Renate Elke Thomasius, vedoucí odboru kvality

KONTROLA PŘÍZE A REŽNÉHO ÚPLETU

Kontrola začíná už u samotné příze, kterou PLEAS už řadu let nakupuje u osvědčených a prověřených světových výrobců. Každou dodávku režných, ale i barevných přízí pak jedna z laboratoří prověřuje na rozličných přístrojích. Jeden z nich např. simuluje odpor příze při náběhu do pletacího stroje. Příze nesmí být křehká, musí být ošetřena výrobcem tak, aby vydržela namáhání na pletacím stroji. Další z přístrojů, které zde můžete nalézt, prověřují jemnost a stejnoměrnost příze, zákrut a hodnoty otěru příze. „Předpisy jsou přísné, a pokud příze požadovaným parametřům nevyhovují, reklamují se

Kvalita pod drobnohledem

Jistě znáte pohádku o Krtečkovi, který toužil mít kalhotky s kapsami. Na konci pohádky vytoužené kalhotky dostal, ale vzpomenejte si také, kolik pomocníků při jejich výrobě měl? Stejně je to i s výrobky značky PLEAS. Jeden rozdíl zde ale přece jen je. Krtek si práci svých přátel kontroloval sám, ve firmě PLEAS je to řada rukou a i očí pracovníků odboru kvality.

u dodavatele. Nestává se to ale často,“ konstatuje Renate Elke Thomasius, vedoucí odboru kvality. Po všech těchto úkonech může příze konečně na pletárnu. Přízí ale systém kontrol nekončí. První napletný metr režného úpletu putuje zpět do této laboratoře, odkontroluje se, jestli nastavení stroje je skutečně odpovídající. Vzorek úpletu se vypará a přeměří spotřeba na očko, prověří se i šíře režného úpletu, gramáž, tedy hmotnost na metr čtvereční. Pletárna je denně o těchto výsledcích informována a může tak neprodleně reagovat.

Režný úplet putuje z pletárny do oddělení klasifikace režného úpletu. Zkušené oči klasifikátorek prověřují kvalitu pleteniny,

identifikují a značí případné vady, např. malé dírky, poškozenou jehlu pletacího stroje, puštěná očka, špínu atd.

KONTROLA UPRAVENÉHO ÚPLETU

Zde nastupuje další laboratoř PLEASu – mokrá a chemická laboratoř. Pracovní postupy jednotlivých zkoušek v podstatě simulují chování úpletu zpracovaného do trička, noční košile nebo kalhotek přímo na těle.

Mokrá laboratoř kontroluje např. srážlivost, elasticitu úpletu jak do délky, tak i do šířky, gramáž, pevnost úpletu. Důležitou prověrkou jsou také stálosti vybarveného úpletu v praní při různých teplotách, stálosti v potech, ale i v dět-

ských slinách. Důležitou informací, a to pro stříhárnu, je i šíře úpletu. Zásadní kontrolou je проверка odstínu nabarveného materiálu. „Nepostradatelným pomocníkem jsou přístroje, které neomylně porovnávají odstíny, ale své místo zde opět mají vycvičené oči pracovníků laboratoře, které doladují vše vizuálně,“ vysvětluje Renate Elke Thomasius.

Chemická laboratoř zjišťuje obsah formaldehydu a těžkých kovů, hodnotu pH v kontrolovaném úpletu. Posledně jmenované parametry jsou například velmi důležité pro výrobu kojeneckého a dětského prádla.

Laboratoř zajišťuje také stálou kontrolu jakosti provozní vody, která se využívá v barevně a v kotelně, zároveň také kontroluje vypouštěné odpadní vody.

Nakupované materiály, ať jsou to úplety nebo pruženky, krajky a ostatní doprovodné materiály pro konečnou výrobu prádla, procházejí drobnohledem této laboratoře také.

Například u nakupovaných úpletů nebo tkanin opět zkušené oko klasifikátorek oddělení klasifikace upravených úpletů odhalí vady, které by jinak oko laika ani nepostřehlo.

Všechny výsledky rozborů, zkoušek a klasifikace se vyhodnocují podle firemních směrnic a zapisují se do jednotlivých databank za účelem dalších statistických šetření.

„Tak vybavenými laboratořemi, jako má PLEAS, se dnes může pochlubit jen málo firem tohoto zaměření,“ říká vedoucí provozu s jistou dávkou hrdosti.

KONTROLA KVALITY VE STŘIHÁRNĚ

Když je laboratoří materiál uvolněn do výroby, odchází ke zpracování do stříhárny. Zde jsou namátkově kontrolovány rozměry nastříhaných dílů.

KONTROLA KVALITY V KONFEKCI


Kontrola kvality v konfekci je několikastupňová.

Denně před zahájením práce kontroluje sama švadlena stav šicích jehel ve stroji. Poškozená jehla totiž nenávratně poškodí úplet v místě vpichu a hotový výrobek je pak znehodnocen.

Rovněž je zavedeno pravidlo kontroly každého desátého ušitého kusu. Na kontrole se podílejí také mistři, trenérky a mechanici, jen tak se dají zachytit chyby hned na začátku a pak snáz odstranit.

A KONEČNĚ VÝSTUPNÍ KONTROLA

Každý ušitý kus se po dohotovení prohlíží z lícové a rubové strany na speciálně tvarovaných kontrolních šablonách s důrazem na kontrolu konfekčních vad – tažnost švů, dodržení požadovaných rozměrů, čistota.

Na závěr, před odvedením výroby do balírny, jsou hotové výrobky namátkově prověřeny pracovníky oddělení řízení jakosti podle systému namátkových kontrol AQL. 



kvalitní
české
prádlo

pleas

Víte že...



Na výrobu boxerek (druh č. 136477) spotřebujeme:

4200 m příze na úplet, což je: Nejvyšší česká škola v Kargyaku v Himálaji je ve 4200 m n. m. (<http://www.surya.cz/>)

78 m nití na ušití, což je: Výška zvonice v Notre-Dame

3:53:40 min/kus celkový čas střihání, šití, balení, což je: OR běh ženy 1500 m

705 minut barvení úpletu, což je: Zhlédnutí 10dílného seriálu Brastrstvo neohrožených

4,5 l spotřeba vody, což je: Kombinovná spotřeba Škody Octavia 1.6 TDI/77 kW na 100 km


Na výrobu nátělníku (druh č. 085049) spotřebujeme:

6400 m příze na úplet, což je: Provozní délka tunelu Blanka

128 m nití na ušití, což je: Tobogan na koupališti v Klášterci nad Ohří

7:48:80 min/kus celkový čas střihání, šití, balení, což je: Jedno kolo na Nürburgringu vozem Lamborghini Gallardo LP570-4 Superleggera

675 minut barvení úpletu, což je: Zhlédnutí prvních pěti dílů Star Wars v kuse

9,2 l spotřeba vody, což je: Kombinovná spotřeba Audi Q7 4.2 TDI quattro/250 kW na 100 km 

KŘÍŽOVKA O CENY

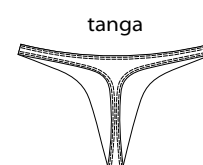
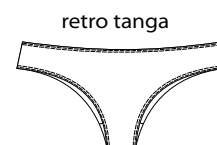
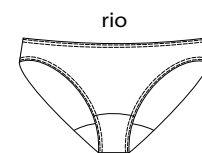
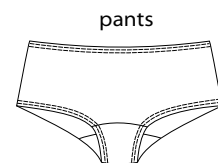
Tři vybraní luštitelé, kteří nám pošlou správné řešení tajenky, získají dámské nebo pánské dlouhé pyžamo z kolekce podzim/zima 2013. Vyluštěnou tajenku zasílejte do 31. 1. 2014 na adresu: PLEAS a. s., Havířská 144, 581 27 Havlíčkův Brod nebo na e-mail: magazin@pleas.cz. Do předmětu nebo na obálku napište „TAJENKA“.

POMÍČKA: ARBO, ARZAW, BOUT, CALMAT, KNA, SCARP, SEURAT, WSBS	JMÉNO NORSKÝCH KRÁLŮ	NÁŠ MALÍŘ	DROBNÁ MINCE	SÍDLO BYVALÉ JUGOSLAVIE		PROVINĚNÍ	VÝZVA K TICHU	KANTOVY INICIÁLY	OCHRÁNO- VAT	ZN. MOTOCYKLU		SOUBOR PRO- STŘEDKŮ	TEN I ONEN	STARÁ SOLMIZAČNÍ SLÁBIKA	1. DÍL TAJENKY	VODÁČKÝ POZDRAV	JMÉNO PSA NA STARÉM BĚLDILE					
AMBIT					NĚKOLIK VBODNUTÍ						VANOUT											
ČESKÁ ŘEKA					SLOV. JISKRA						KONTROLNÍ OTISKY ZE SAZBY											
PŘEDPLATI- TEL								MOHÁME- DOVA- MÁTKA						NAKAŽLIVÁ NEMOC								
								SLOVENSKÝ SOUHLAS						PŘIČINLIVÁ								
2. DÍL TAJENKY							INDICKÝ SÁCHISTA						PTÁK PĚVEC									
							ZNAČKA KILOTUNY						SPLBER- GOVO JMÉNO									
	KOKRŠPA- NĚL	EGYPT. NÁBOŽEN- SKÝ PŘEDSTAVI- TEL	CESTOVNÍ KANCELÁŘ (ZKR.)				DRUH LITERÁR- NÍHO DÍLA					ANGL. SYN				ANGL. TITUL MUŽE	NĚMECKÁ A KENSKÁ TISKOVÁ AGENTURA					
KAKAOVÝ PRAŠEK							JEZERO V NORSKU						PRUDKÝ BĚH									
KOLOS				SLADKO- VODNÍ RYBA	PATŘÍCI DRAVĚMU PTÁKU							VLASTNÍ ELSE										
VŠECHNO												SLOVENSKÝ VÍRA										
ZNAČKA ANGLIC- KÉHO AUTA																ZN. ELEKTRON- VOLTU				DAREBÁK	VÝKVĚT	MĚNÍC IONTŮ
	ÚZEMÍ V JUGO- SLAVII	DOLNÍ ČÁST TENKÉHO STŘEVA	INICIÁLY MALÍŘE LADY ŽENSKÉ JMÉNO (1,9.)															PEL				
PRACOVITÍ												HLAVIČKA SMYČCE		AVŠAK								
														ALŽIR. PŘÍSTAV								
DOMÁCKÝ OLIVER				BÝVALÝ NĚM. KANCLÉŘ	ADEPTI	Pohodlné dámské nebo pánské noční prádlo, vyrobené ze 100% bavlny.						TYČINKOVÝ MIKROB										
VNĚ							FEDERÁLNÍ SHROMÁŽ- DĚNÍ	ITAL. PROŽÁK	ZDÁNLIVÉ	PANOVNICE	VÝKLENEK PRO OLTÁŘ	PRACOVATI S FLUHĚM										
INDIÁN							SAMICE PSA															
NÁŠ HEREC							SRÁZ									LYŽÁŘSKÁ DISCIPLINA	STARO- ČESKÝ TANEC	FR. NEOIM- PRESSIO- NISTA (GEOOGE)				
							MĚKKÁ SVRŠKOVÁ USEŇ															
	POMĚRNÝ DÍL (Z LAT.)	DÍRA	MOŽNO ÚPADEK				PASENÍM OZPAT							ROZH. SPOL. ZÁPADNÍ SAMÝ								
							PENTLE							JM. HEREC VRANOVÉ								
KULOVITÁ BAKTERIE				SKŘÍTEK				DOMÁCKY OLGA							JÍŽANSKÝ GENERÁL							
				JIHOEVRO- PAN				STARO- ČESKÝ SOUĐ							MUŽSKÉ JMÉNO (22. 5.)							
3. DÍL TAJENKY																						
OMOTATI							OČNÍ KOULE							NÁŠ ARCHIVÁŘ								
							INICIÁLY BRZOBOHA- TEHO							INIC. HERCE ČUPÁKA								
ŠPÁNĚLSKÝ CELÁ							NÁŠ HEREC							ENNEODA								
BENZINOVÁ ČERPADLA							ČÁST OBLIČEJE							FRANCOUZ- SKÝ KRASO- BRUSLAŘ								

Výherci z minulého čísla: Michaela Větrovcová, Praha 4-Modřany; Marie Kučerová, Moravské Knínice; Petr Svoboda, Ostrava-Poruba

kvalitní
české
prádlo

pleas



ČESKY	NĚMECKY	ANGLICKY	RUSKY
kalhotky	Slip, r (s,s)	panties ['pæntɪz]	трусики [trúsiki]
košilka	Unterhemd, s (es,en)	top [tɒp]	нижняя рубашка [nižnaja rubaška]
guma (prádlová)	Gummiband, s ((e)s, 'er)	elastic band [ɪ'læstɪk] [bænd]	резинка бельевая [rezínka beljevája]
pletený kraj	Saumlos-Abschluss, r (ses, 'se)	seamless finishing ['si:mlɪs] ['fɪnɪʃɪŋ]	эластичный рант [elastíčnyj rant]
jemnožebrový úplet	Feinripp, s (s,e)	fine-rib fabric [faɪnrɪb] ['fæbrɪk]	тонкий ребристый трикотаж [tonkij rebristyj trikotaž]
bezešvé zpracování	seitennahtlos	without side seams [wɪ'ðaʊt] [saɪd] [si:ms]	безшовная обработка [bezšovnaja obrabótka]
paspule	Börtchen, s (s,-)	binding tubes ['baɪndɪŋ] [tju:bs]	кантик [kántik]
vsadka (krajková)	Einsatz, r (es, 'e)	inlaid lace [ɪnleɪd] [leɪs]	вшивное кружево [všívnoje kruževo]

SCHIESSER

95
5

SCHIESSER

SCHIESSER



kvalitní
české
prádlo

pleas